

**Zeitschrift:** Umweltradioaktivität und Strahlendosen in der Schweiz = Radioactivité de l'environnement et doses de rayonnements en Suisse = Radioattività dell'ambiente e dosi d'irradiazione in Svizzera

**Herausgeber:** Bundesamt für Gesundheit, Abteilung Strahlenschutz

**Band:** - (1992)

## Endseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## GRANDEURS UTILISÉES ET LEUR SIGNIFICATION

UNITE	EXPLICATION	ANCIENNE UNITE, CONVERSION
1 Becquerel (Bq) = 1 désintégration par seconde	<b>ACTIVITE</b> Nombre de désintégrations radioactives par unité de temps.	1 Curie (Ci) 1 Ci = $3.7 \cdot 10^{10}$ Bq 1 nano-Curie = 37 Bq 1 Bq = 27 pico-Curie (pCi)
1 Gray (Gy) = 1 Joule/kg	<b>DOSE ABSORBEE</b> Energie déposée par le rayonnement ionisant dans un matériau donné (par exemple, un tissu), rapportée à l'unité de masse de matériau.	1 rad = 100 erg/g 1 rad = 0.01 Gy 1 Gy = 100 rad
1 Sievert (Sv) = 1000 mSv (milli-Sievert) = 1 Joule/kg	<b>EQUIVALENT DE DOSE</b> L'équivalent de dose dans un tissu ou un organe irradié s'obtient à partir de la dose absorbée après multiplication par un facteur de pondération selon le rayonnement considéré (*). Ce facteur ( $w_R$ ) tient compte de l'efficacité biologique spécifique des divers rayonnements.	1 rem 1 rem = 0.01 Sv 1 Sv = 100 rem
1 Sievert	<b>DOSE EFFECTIVE</b> (Anciennement: équivalent de dose effectif)  La dose effective s'obtient par addition pondérée des équivalents de dose des divers tissus ou organes irradiés. Les facteurs de pondération (**) ( $w_T$ ) tiennent compte de la radiosensibilité des différents organes relativement à l'induction de cancer et aux modifications génétiques. Une irradiation uniforme du corps entier ou des divers organes présente pour des doses effectives égales le même risque.	1 rem

(\*)  $w_R$  pour les gamma, les électrons et les muons 1;  
pour les neutrons (selon l'énergie) 5-20;  
pour les alpha 20.

(\*\*)  
 $w_T$  pour les gonades 20%; pour le gros intestin, le poumon, la moelle osseuse rouge et l'estomac 12% chacun; pour la vessie, le sein, le foie, l'oesophage, la thyroïde et la somme de 10 autres organes 5% chacun; pour les surfaces osseuses et la peau 1% chacun.

*(Deutscher Text siehe Innenseite des vorderen Deckblattes)*